

MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

Spéciaux du 13 au 19 Novembre

PRUNES, grosses de choix, 2 livres 25c
 FEVES en cosses, la boîte 9c
 SAVON "Surprise Soap", 10 barres 45c
 POIS Standard, 3 boîtes 25c
 ALL BRAN, le pqt 19c
 BOLOGNA, la livre 14c

Spécial! Spécial!

SAINDOUX 20 lbs \$1.99

GRUAU, avec cadeau 29c
 SARDINES, la boîte 5c
 OLD DUTCH, la boîte 10c
 CORN STARCH, 2 paquets pour 19c
 MARINADES sûres, 35 onces 23c
 SAUMON Rose de choix, la boîte 10c

E. F. BELANGER, Rue Victoria
 J. E. MALENFANT, Rue Canada
 JOS. VERRET, Rue St-François
 EDMUNDSTON, N.-B.

NOTES LOCALES

—M. L. Chouinard de St-Quentin, visitait des amis à Edmundston et Madawaska, Maine, dimanche dernier.

—Mme Joseph Carroll de Grand-Sault est actuellement en promenade chez son père, M. et Mme Joseph L. Daigle.

—M. Ernest Michaud, de Black-Brook, était de passage en ville, samedi dernier.

—M. Léon Raymond de St-Quentin, était en visite chez M. Ovide Michaud, dimanche dernier.

—Mlle Yolande Lapointe de cette ville et Mlle Marie-Jeanne Landry de Baker-Brook nous ont quittés le 2 novembre pour aller demeurer à Québec, où elles travaillent dans un magasin de pâtisseries.

—M. Camille Nadeau de St-Léonard était en ville au commencement de la semaine.

—Samedi soir dernier, Mlle Euphémie Soucy recevait à trois tables de bridge, à la demeure de M. et Mme Jim Martin. Les amis présents étaient : Mlle Julie-Anne Lévesque, Jeannette, Simone et Carmélie Ouellet, Lizzie Martin et Cécile Dalgle; MM. Florent Fournier, Plus Powers, Camille Belliveau, Gérard Chamberland, Robert Bélanger et Lionel Lebel. Les prix furent reçus par Mlle Lévesque et M. Ouellet et M. Lebel et Bélanger. Un excellent goûter servi par l'hôteesse aidée de Mlle Lévesque fut suivi de musique et de chant, après quoi les invités se retirèrent reconnaissants à Mlle Soucy de cette agréable soirée.

—M. Camille Bernier, Miles Louise Bernier et Marie-Anne Michaud sont de retour d'un voyage à Trois-Pistoles, St-Alexandre et Rivière-du-Loup. Ils ont fait le trajet dans l'auto de M. Ernest Michaud de Black-Brook.

—Mlle Alfreda Dubé de St-Léonard visitait des amis à St-Basile et à Edmundston, la semaine dernière.

—Mme Ovide Gauthier et M. et Mme André Laforet de Cambridge, Mass., sont en ville, cette semaine, visitant leurs parents et amis.

—M. l'abbé Napoléon Michaud, curé de Ste-Thérèse de Robertville, et M. l'abbé Ernest Chasson, vicar à Petit Rocher, ont passé quelques jours en ville, cette semaine.

PETITES ANNONCES

POUR VOTRE COUTURE

Mlle Stella Guereite désire informer les dames et demoiselles qui ont de l'ouvrage de couture à faire faire qu'elle est toujours à leur disposition à domicile ou chez elle. S'adresser au numéro 15, avenue Laporte (à l'arrière de la résidence Ovide Michaud), ou téléphoner 20-4, xl850-11-12nov.

PERDU

Un chapelet en perles, dans un étui en cuir a été perdu mardi soir, dans l'Eglise. Prière de laisser au bureau du "Madawaska" et recevoir récompense.

xl851-11-12nov.

CHANGEMENT DE LOCAL

Mme Anna Corbin prie ses clients de prendre note qu'elle ne tient plus son poste d'affaires sur la rue Hill, mais au numéro 71, rue St-François.

A LOUER

Bonne maison de huit appartements, située sur la 21e avenue, à louer immédiatement. S'adresser au numéro 269, rue St-François. 1849-11-12nov.

A LOUER

Poste de commerce pouvant servir pour n'importe quel genre de commerce. S'adresser à J. W. TOPPING, rue Hill, Edmundston, N. B. j.no.-12nov.

2 LOGEMENTS

L'un de 7 appartements, bien fini et parfaitement confortable, à louer à \$12 par mois; l'autre de 3 grands appartements, à louer à \$10. S'adresser à Fred T. Lajoie, marchand, rue Victoria.

MAISON A LOUER

Maison à louer, joli logement, possédant toutes les commodités modernes. S'adresser à J. W. LANDRY, Rue Rice, Edmundston, N.-B. 1848-2fs-12nov.

MAISON A LOUER

Maison de six appartements dans le centre de la ville, près de l'église. Pour plus d'informations s'adresser à Ovide MICHAUD, ave. Laporte, Edmundston, N. B.

ROOM & BOARD

Special price for Room and Board during the winter months at the Grand Central Hotel, Edmundston. Make your reservation now! 1832-2fs-12nov.

PARENT, N. B.

Dimanche dernier, avant lieu à la demeure de M. Edmond Michaud une soirée de cartes à laquelle étaient présents: M. et Mme Eddie Lévesque, M. et Mme Denis Langlois de Van Buren, M. et Mme Noël Gervais, M. et Mme Léon Michaud, M. et Mme Onésime Violette, M. et Mme Wall Tibbodeau. La soirée fut très animée et bien agréablement de musique et de chant, de sorte que les invités se retirèrent des plus enchanterés de la veillée.

TENDERS

For Restaurant

Sealed tenders for rent of restaurant in the new Edmundston AREA, will be received by the Bachelor Club Limited, up to 6 o'clock P. M., November the 24th 1931.

Any person interested in renting the restaurant which will be located in the new arena, can see the plans at the Grand Central Hotel, before submitting an offer. Restaurant will be rented for a period of one year, from December 1st 1931 to November 30th 1932.

SOUMISSIONS

Pour Restaurant

Des soumissions cachetées pour le loyer du restaurant de la nouvelle patinoire d'Edmundston seront reçues par le Bachelor Club Limited jusqu'à 6 heures du soir le 24 novembre 1931.

Toute personne désirant louer le restaurant qui sera installé dans la nouvelle patinoire, peut voir les plans à l'Hôtel Grand Central, Edmundston, avant de présenter sa soumission. Le restaurant sera loué pour une période de un an, du 1er décembre 1931 au 30 novembre 1932.

ROBERT SIROIS, président
 Bachelor Club Limited
 Edmundston, N. B.

NAISSANCES

—Le 1er octobre, est né à M. et Mme Albert Plourde, un fils baptisé le 4 sous les prénoms de François, Guy, Clarence; parrain et marraine Georges Hébert et Berthe Plourde.

—Le 3, à M. et Mme Edouard Pelletier, une fille baptisée le lendemain Marie, Rita; parrain et marraine: M. et Mme Albert Sévigny.

—Le 8, à M. et Mme Georges Fournier, une fille baptisée le même jour, Marie, Gilberte, Brigitte; parrain et marraine: Georges F. Fournier et Cécile Fournier.

—Le 7, à M. et Mme Archie Michaud une fille baptisée le 8, Marie, Irlande; parrain et marraine: Henri Lévesque et Sylvia Lévesque.

—Le 7, à M. et Mme Philippe Beau pré, un fils baptisé le 11, Joseph, Rosaire, François; parrain et marraine M. et Mme Pierre Laforgue.

—Le 10, à M. et Mme Michel E. Fournier des filles jumelles, baptisées le 11: Yvonne, Marie, Lillian, Gérald; parrain et marraine: Gérald Fournier et Lillian Germain; l'autre Marie Annette Georgette; parrain et marraine: Georges F. Fournier et Annette Fournier.

—Le 12, à M. et Mme Edward O. Houghton, un fils baptisé le lendemain, Joseph John, Edward; parrain et marraine: M. et Mme Jos. Rossignol, grands-parents de l'enfant.

—Le 13, à M. et Mme Wilfrid Dubé, une fille baptisée le même jour, Marie, Rita, Gaétane; parrain et marraine: M. et Mme Emilie Neveu.

—Le 14, à M. et Mme F. P. Van Morin, un fils baptisé Joseph, Collette, Louis; parrain et marraine: Joseph Morin et Marie Côté.

—Le 15, à M. et Mme Thomas Couturier une fille baptisée le lendemain, Marie, Marie, Roland; parrain et marraine: Cléophas Roussel et Marie Roussel.

—Le 18, à M. et Mme Henri Haché, un fils baptisé le même jour, Joseph Edouard; parrain et marraine: M. et Mme Edouard Ethier.

—Le 19, à M. et Mme Wilfrid Gagnon, une fille baptisée le 19, Marie, Virginie, Monette; parrain et marraine: M. et Mme Lauréa Ouellet.

—Le 20, à M. et Mme Georges Aubert, un fils baptisé, Jean, William, Jacques; parrain et marraine: Armand et Elizabeth Aubert.

—Le 25, à M. et Mme David Coulier, une fille baptisée Marie, Lorraine, Jeannine; parrain et marraine: M. et Mme Willie Bouchard.

—Le 28, à M. et Mme André Morin un fils baptisé le lendemain, Joseph Ernest, Lucien; parrain et marraine

la chemise "Arrow"



LA CHEMISE est une partie importante de votre vêtement — la chemise "ARROW" offre la garantie d'un ajustement parfait et ne rétrécit pas au lavage.

Couleurs unies et blanc;
 Grandeurs 13 1/2 à 18.

Un assortiment nouveau et complet vient de nous arriver. Venez faire votre choix.

Sam FUHRER
 "The Store of Quality Clothes"
 rue Canada — Edmundston, N.-B.

LE SOUVENIR DUCONGRES MARIAL DE CAMPBELLTON A VENDRE

Ce souvenir consiste dans un superbe volume de 150 pages et plus. Il contient tous les travaux présentés aux Sections d'étude avec la collection complète des photographies prises de la grande procession et des cérémonies du Congrès.

Actuellement sous presse, le "Souvenir du Congrès" paraîtra dans la première quinzaine de décembre et se vendra pour la somme de \$1.00 franco au profit des Petits Orphelins des Filles de Marie de l'Assomption. Le tirage est limité; les premiers à en faire la commande seront les premiers servis. Des prix spéciaux seront offerts pour des commandes de douze et plus.

Avantages exceptionnels pour tous

Lecture substantielle et pieuse sur la vraie dévotion à Marie; souvenir impérissable et vivant des cérémonies du Congrès dans ces belles photographies qui à elles seules constituent une valeur d'au moins \$8.00, enfin occasion incontestable pour faire oeuvre de charité en venant en aide à des petits privés de famille et très pauvres et confiés à des religieuses encore plus pauvres.

Adressez vos commandes, sans retard, à

Révérende Sr. Marie Thérèse, Sup.
 Orphelinat St-Antoine, (Académie)
 Campbellton, N. B.

Ne blâmez pas la Poule



si elle ne vous donne pas autant d'œufs que vous le désirez. Il est plus probable qu'elle est mal nourrie — pas que vous ne lui donnez pas suffisamment de nourriture, mais elle ne mange pas ce qui lui convient. Donnez à vos poules la

PENSIONNAIRES!

Vous trouverez à l'Hôtel Grand Central, Edmundston, chambre et pension à des prix réduits pendant les mois d'hiver. Venez choisir votre chambre maintenant.

Le Mystère du Pauvre

Le mystère du pauvre, l'assistance de la ville, l'amour du pauvre, tels sont les trois aspects sous lesquels nous serons présentés nos devoirs envers les malheureux, dans la conférence qui sera donnée à l'Hôtel-Dieu de St-Basile, le 19 novembre, à 4 1/2 heures, par M. l'abbé J.-P. Lévesque, curé de St-Basile et directeur de l'Association des Dames Patronnesses. Le public est respectueusement invité.

La direction de l'Association.

NAISSANCE

—Un nouveau bébé est né à M. et Mme Hippolyte Daigle de cette ville, le 9 courant; on l'a baptisé le lendemain sous les noms de Marie Rita parrain et marraine: M. et Mme Ferdinand Leclerc de Cabano, Portneuve; M. et Mme Jos. Carroll, de Grand-Sault.

CONCOURS de Poupées!

2 Maisons et 13 Poupées DONNEES En Prix—

Aidez une fillette à gagner une de ces jolies Poupées en la favorisant des Votes donnés à chaque achat.

Toute personne, à partir de lundi, 16 novembre, en achetant chez VanWart, peut faire créditer les votes auxquels elle a droit chaque achat pour un centin et plus, à la fillette qu'elle préfère dans le Concours de Poupées.

Travaillez pour la petite fille de votre choix et aidez-lui à mériter l'une des magnifiques poupées étalées dans nos vitrines.

Aux FILLETES qui sont dans le CONCOURS

Plus vous aurez de personnes qui travailleront pour vous, plus vous pourrez avoir de votes — Travaillez! Travaillez! Travaillez!

Nous comptons les votes tous les samedis, et montrons la place tenue par chacune des concurrentes. Les gagnantes seront celles dont le nombre de Votes sera le plus grand la Veille de Noël.

Pharmacie D. H. VANWART

GRANDE PARTIE DE CARTES

Au profit des pauvres et des orphelins

JEUDI 19 NOVEMBRE

Les Dames Patronnesses de l'Hôtel-Dieu de St-Basile se font un plaisir, à l'occasion de leur fête patronnale, d'offrir à la population du comté de Madawaska, une soirée de cartes durant laquelle il y aura chant et musique. De magnifique prix seront donnés et un goûter sera servi après la soirée.

Le prix d'entrée est de 35 sous.

Venez vous récréer en faisant votre part pour le pauvre. — MERCI.

La direction de l'Association.

Toujours frais Toujours savoureux



Enveloppe hermétique, en aluminium — jamais vendu à la pesée

'Frais des Plantations'

Benoit Laviole et Délia Morin.
 —Le 28, à M. et Mme Frank Picard, une fille baptisée le 29, Marie, Thérèse, Laura; parrain et marraine: Gérard Soucy et Isabelle Picard.

—Le 30, à M. et Mme Charles Philibert, un fils baptisé le même jour, Adrien, Joseph, Robert; parrain et marraine: Robert Daigle et Eveline Philibert.

—Le 29, à M. et Mme Charles Ouellet, une fille baptisée le 1er novembre, Marie, Vivianne, Isabelle; parrain et marraine: Arthur Ouellet et Délia Bossé.

—Le 31, à M. et Mme Alexis Pelletier, une fille baptisée le 1er novembre, Marie, Vivianne, Isabelle; parrain et marraine: Albert Rossignol et Annie Rossignol.

Chs-Eugène Beaulieu.
 —Le 1er novembre, à M. et Mme Rosario Laplante, une fille baptisée le même jour, Marie, Thérèse; parrain et marraine: Lionel Laviole et Imelda Roy.

—Le 3 novembre, à M. et Mme Edouard Pelletier, un fils baptisé le même jour, Marie, Thérèse; parrain et marraine: Joseph Pelletier et Emilia Paris.

—Le 8, à M. et Mme Joseph Laviole un fils baptisé le 9, Joseph, Ludovic; parrain et marraine: Albert Rossignol et Annie Rossignol.

John J. DAIGLE

FOR CASH ONLY

SPECIAL

AT

John J. DAIGLE

Pour 2 Semaines — For 2 Weeks

ANANAS, 2 Boîtes pour 25¢
 PINEAPPLES, 2 cans for 25¢
 SAVON P. & G., 10 barres pour P. & G. SOAP, 10 bars for 38¢
 ALL BRAN, gros paquet 22¢
 ALL BRAN, large package 22¢
 KETCHUP aux Tom. Clark, bte 12 oz. 19¢
 Clark's Tomato KETCHUP, 12 oz. bttle 19¢
 PAPIER de Tôilette, 8 rouleaux 25¢
 TOILET PAPER, 8 rolls for 25¢
 MACARONI Regal, le paquet, 10¢
 Regal MACARONI, per pkg 10¢
 SOUPES Clark, 3 boîtes pour 25¢
 Clark SOUPS, 3 cans for 25¢
 OLIVES, bouteille de 40 onces 39¢
 40 oz. bottle 39¢
 CONFITURES aux Pêches, pot 40 oz. 39¢
 PEACH JAM, 40 oz. bottle 39¢
 KIPPER SNACK, 3 boîtes pour 25¢
 3 cans for 25¢
 MORUE désossée No. 2, la livre 9¢
 Boneless COD, No. 2, per lb 9¢
 SARDINES, 4 boîtes pour 25¢
 4 cans for 25¢

Quaker FUL-O-PEP EGG MASH

et vous ne ferez pas d'erreur. Cette pâte, faite à base de farine d'avoine, contient tout ce qui est essentiel pour que vos poules pondent régulièrement. Venez plutôt voir cette excellente pâte de poule.

F. T. LAJOIE

Mag. Ind. Victoria
 Edmundston, N. B.

Studio Laporte

19, rue Hill, — Edmundston, N.B.

Envoyez vos pellicules (films) à notre studio pour être développées et imprimées, afin d'avoir droit à un agrandissement jusqu'à 8 x 10.

The Rexall Store

DOLL CONTEST

Vote with every penny's purchase

Toute personne, à partir de lundi, 16 novembre, en achetant chez VanWart, peut faire créditer les votes auxquels elle a droit chaque achat pour un centin et plus, à la fillette qu'elle préfère dans le Concours de Poupées.

Travaillez pour la petite fille de votre choix et aidez-lui à mériter l'une des magnifiques poupées étalées dans nos vitrines.

Aux FILLETTES qui sont dans le CONCOURS

Plus vous aurez de personnes qui travailleront pour vous, plus vous pourrez avoir de votes — Travaillez! Travaillez! Travaillez!

Nous comptons les votes tous les samedis, et montrons la place tenue par chacune des concurrentes. Les gagnantes seront celles dont le nombre de Votes sera le plus grand la Veille de Noël.

Pharmacie D. H. VANWART

GRANDE PARTIE DE CARTES

Au profit des pauvres et des orphelins

JEUDI 19 NOVEMBRE

Les Dames Patronnesses de l'Hôtel-Dieu de St-Basile se font un plaisir, à l'occasion de leur fête patronnale, d'offrir à la population du comté de Madawaska, une soirée de cartes durant laquelle il y aura chant et musique. De magnifique prix seront donnés et un goûter sera servi après la soirée.

Le prix d'entrée est de 35 sous.

Venez vous récréer en faisant votre part pour le pauvre. — MERCI.

La direction de l'Association.

MAGASINS Indépendants VICTORIA

Spéciaux du 12 au 20 Nov. AU COMPTANT SEULEMENT

Pois a Soupe 10 lbs pour 39¢

Ananas, Boîte 2 lbs 2 btes 25¢

Biscuits au Chocolat, lb 10¢

BEURRE de Pistaches pot de 15 onces	19c	RINSO gros paquet	22c
SEL, boîte 2 lbs	17c	FEVES au lard, boîte No. 2, chacune	10c
VI-TONE boîte de 16 onces	49c	MAYONNAISE Kraft pot de 12onces	19c
SOUPE aux Tomates Campbell, 3 btes	25c	ALLUMETTES le paquet	22c
CORN BEEF, 2 boîtes pour	35c	OIGNONS 10 lbs pour	29c
KETCHUP Heinz	19c	LAIT EAGLE Brand la boîte	18c

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD
 EDMUNDSTON, — N. B.

CAFÉ RENO le bon café, toujours frais

Farine ROBIN HOOD -- Plus de Miches de Meilleur Pain